

AEG

Milano 10



Bedienungsanleitung
und
Sicherheitshinweise

Schnurgebundenes Telefon

01/07CS V.2

Garantie*

Für dieses Gerät besteht eine Garantie von 24 Monaten.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf. Zum Nachweis des Datums bewahren Sie bitte die Kaufbelege, wie Quittung, Rechnung, Kassenzettel oder Lieferschein, auf.

Werden Artikel ohne Kaufbelege zur Reparatur eingesandt, kann die Reparatur nur kostenpflichtig erfolgen. Dies trifft auch bei nicht ausreichend verpackten Artikeln zu. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel beseitigt, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Innerhalb der Garantiezeit wird nach Wahl des Service bzw. der Firma ITM Technology AG Garantie durch Reparatur oder Gerätetausch geleistet. Ausgetauschte Teile / Geräte gehen in unser Eigentum über. Durch den Gerätetausch erneuert oder verlängert sich die Garantie nicht automatisch, es bleibt die ursprüngliche Garantiezeit des Erstgerätes bestehen, diese endet nach 24 Monaten. Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch, auf Verschleiß, auf Eingriff durch Dritte oder auf höhere Gewalt zurückzuführen sind. Die Garantie erfasst nicht Verbrauchsmaterialien (Akku, Batterien, Verpackung usw.) und auch nicht diejenigen Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen.

Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Unser Kundendienst steht Ihnen selbstverständlich auch nach Ablauf der Garantiezeit weiterhin zur Verfügung. Nach Ablauf der Garantie bzw. für Schäden, für die wir keine Garantie übernehmen können, erhalten Sie einen Kostenvoranschlag.

Hotline / Reparaturanschrift*

Sollte es erforderlich sein, dass Sie Ihr Gerät zur Reparatur einschicken müssen, erfahren Sie die für Sie zuständige Servicestelle und Adresse unter der

Hotline

für Deutschland : 01805 88 01 01 (14 Cent / Min. aus dem Festnetz)

für Österreich : 08209 19 93 0 (16 Cent / Min. aus dem Festnetz)

Hotline-Zeiten: Montag bis Donnerstag: 08:00 Uhr - 17:00 Uhr
Freitag: 08:00 Uhr - 16:00 Uhr

Dieser Reparaturservice ist in der Garantiezeit (24 Monate) kostenlos. Bitte beachten Sie die obenstehenden allgemeinen Garantiebestimmungen. Bitte verwenden Sie zur Einsendung die beiliegende Garantiekarte und senden Sie Ihr komplettes Gerät inkl. aller Zubehörteile frei Haus (Porto bezahlt) ein.

*)Die Garantie und Hotline gilt nur in Deutschland und Österreich.

Für die Garantiebedingungen und Reparaturanschriften in anderen Ländern wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Herzlichen Glückwunsch

zum Kauf Ihres Telefons!

Damit Sie Ihr Gerät komfortabel bedienen können, lesen Sie bitte auf den folgenden Seiten nach, wie Ihr Gerät funktioniert.

Sicherheitshinweise



Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizlüftern o.ä.) auf und setzen Sie es niemals direkter Sonneneinstrahlung, übermäßigen Staubquellen oder Erschütterungen aus.



Stellen Sie das Telefon nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Am Aufstellungsort sollte eine Raumtemperatur zwischen +5° C und +35° C und eine Luftfeuchtigkeit zwischen 25% und 85% herrschen.



Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Räumen (z.B. Lackierereien).



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und geben Sie das Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Entsorgen Sie das Telefon umweltgerecht.



Die heutigen Möbel sind mit einer Vielzahl von Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Die Bestandteile dieser Stoffe können die Kunststofffüße des Telefons angreifen und erweichen. Mit einer rutschfesten Unterlage beugen Sie Lackschäden auf ihren Möbeln vor. Für derartige Schäden können wir nicht haften.

Inhaltsverzeichnis

Garantie*	2
Hotline / Reparaturanschrift*	2
Herzlichen Glückwunsch	3
Sicherheitshinweise	3
Geräteübersicht	5
Geräteansichten	6
Auslieferungszustand	7
Lieferumfang	7
Leistungsmerkmale	7
Installation	8
Einstellungen	9
Ruftonlautstärke einstellen	9
Pause	9
Wahlverfahren einstellen	9
Flashzeit einstellen	10
Mikrofonstummschaltung (Mute)	10
Speichern von Rufnummern	11
Telefonieren	11
Anruf entgegennehmen	11
Extern anrufen	11
Wahlwiederholung	11
Wahl aus dem Rufnummernspeicher	12
Komfortfunktionen	12
Anklopfen und Makeln	12
Rückfragen und Makeln	12
Dreierkonferenz	13
Anhang	14
Technische Daten	14
Fehlersuche	14
Pflege	14
Recycling	14
Index	15
CE - Erklärung	16
Rücknahme von alten Geräten	16

Geräteübersicht



- 1 Lautsprecher
- 2 Zielwahlspeicher M1 - M3
- 3 Speicheraufruftaste
- 4 Speichertaste
- 5 R- Taste
- 6 Wahlwiederholung / Pause
- 7 Wähltastatur
- 8 Mutetaste (Mikrofonstummschaltung)
- 9 Mikrofon
- 10 Gabelschalter
- 11 Halterung für Hörer bei Wandmontage
- 12 Beschreibbares Tableau für gespeicherte Rufnummern
- 13 Höreraufhängung
- 14 Öffnung für Höreraufhängung

Geräteansichten

Seitenansicht Hörer

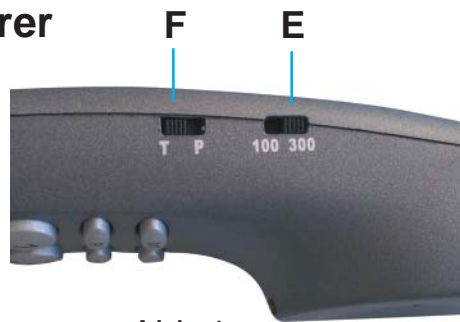


Abb.1

Basisgerät- Ansicht von unten

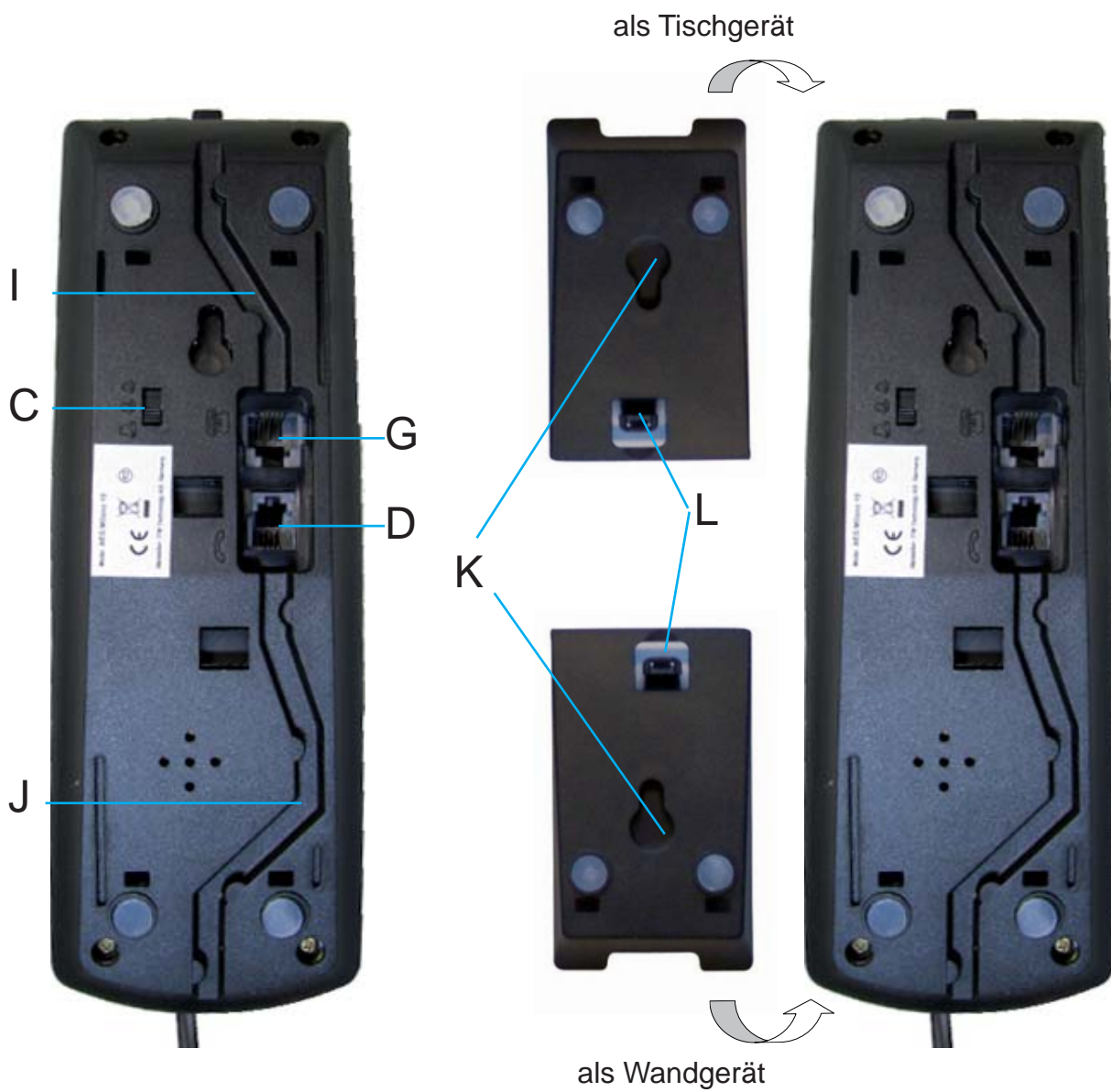


Abb. 2

Abb. 4

Abb. 3

- A Basisgerät
- B Hörer
- C Schiebeschalter Einstellung Ruftonlautstärke (Leise, Mittel, Laut)
- D Anschlussbuchse Hörschnur Basisgerät
- E Schiebeschalter Einstellung Flashzeit (100 oder 300 ms)
- F Schiebeschalter Einstellung Wahlverfahren (P = Impuls-/oder T = Tonwahl)
- G Anschlussbuchse TAE- Kabel Basisgerät
- H Anschlussbuchse Hörschnur Hörer
- I Kabelkanal für TAE- Kabel
- J Kabelkanal für Hörschnur
- K Kanalabdeckung / Halterung für Wandmontage
- L Entsperrriegel für Halterung

Auslieferungszustand

Wahlverfahren	Tonwahl
Flashzeit	300 ms
Pause	3 Sek.
Wahlwiederholung	Leer
Ruftonlautstärke	Laut
Zielwahlspeicher	Leer
Kurzwahlspeicher 0-9	Leer

Lieferumfang

- ein Basisgerät
- ein Hörer
- eine gewendelte Hörschnur
- ein Telefonanschlusskabel TAE
- eine Wandhalterung / Kanalabdeckung
- Befestigungsmaterial für Wandmontage (Dübel, Schrauben)
- eine Bedienungsanleitung

Leistungsmerkmale

- Wahlwiederholung der zuletzt gewählten Rufnummer
- Pause-Funktion ca. 3 Sek.
- Einstellung der Ruftonlautstärke
- Tischgerät (wandmontagefähig)
- Nebenstellentauglich
- Wahlverfahren und Flashzeit einstellbar
- Mute (Mikrofonstummschaltung)
- 3 direkte Speicher M1-M3, 10 indirekte Speicher 0-9

Installation

Werkseitig wird das Telefon als Wandgerät ausgeliefert. Um die Anschlussbuchsen und den Kabelkanal zugänglich zu machen, entfernen Sie bitte die Abdeckung (**K**/ Seite 6, Abb. 4), indem Sie den Entsperrriegel (**L**) nach oben schieben und die Abdeckung abnehmen.

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Telefonanschlusskabels in die Anschlussbuchse **G** an der Unterseite Ihres Gerätes und den TAE Stecker des Telefonanschlusskabels in Ihre Telefonanschlussdose (F - Codiert). Legen Sie das Kabel in den Kabelkanal (**I**) ein.
2. Verbinden Sie die gewendelte Hörschnur mit der Buchse **D** des Basisgerätes **A** und mit der Buchse **H** am Hörer **B**. Legen Sie das Kabel in den Kabelkanal (**J**) ein.

Wollen Sie Ihr Telefon als Tischgerät benutzen, bringen Sie die Abdeckung **K** wie auf Seite 6 (Abb. 4) beschrieben an.

Möchten Sie das Telefon an der Wand montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bohren Sie im Abstand von 90 mm (S. 9, Abb. 5) in der Senkrechten Dübellöcher (Durchmesser 6 mm) und drehen Sie die beiliegenden Schrauben in die Dübel ein. Lassen Sie zwischen Unterkante Schraubenkopf und Wand ca. 5-7 mm Abstand.
2. Drücken Sie die Halterung für Wandmontage (**11**) nach oben, drehen Sie die Halterung um 180° und drücken Sie die Halterung zurück in die dafür vorgesehene Öffnung.
3. Bringen Sie die Abdeckung wie auf Seite 6 beschrieben an. Hängen Sie das Telefon in die Schrauben ein und schieben Sie es nach unten, bis es fixiert ist und nicht mehr wackelt.
3. Bitte beachten Sie: Der Schiebeschalter **C** für die Einstellung der Ruf- tonlautstärke befindet sich auf der Unterseite des Basisgerätes. Bitte stellen Sie die Ruf- tonlautstärke **vor** der Wandmontage auf Ihre Bedürfnisse ein.

Verwenden Sie das Telefon als Wandgerät, können Sie beispielsweise während eines Telefonats den Hörer **B** in die dafür vorgesehene Aufhängung (**13**) mit Hilfe der Öffnung (**14**) einhängen (die Hörschnur wird geschont, da der Hörer nicht lose herunterhängt). Das Gespräch wird dabei nicht unterbrochen. Allerdings sollten Sie nach Ende des Gesprächs den Hörer wieder auf die Gabel einhängen, damit Sie wieder telefonisch zu erreichen sind.

Wandmontage

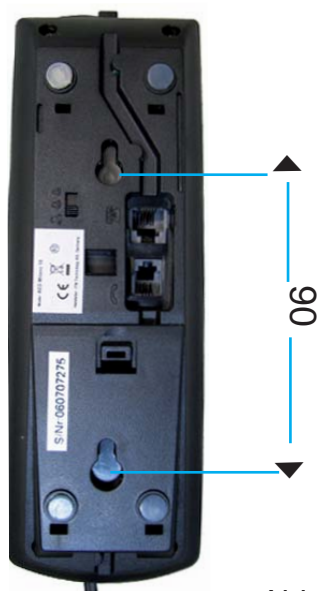


Abb. 5

Einstellungen

Ruftonlautstärke einstellen

Die Ruftonlautstärke können Sie mittels des Schiebeschalters (**C**) auf leise, mittel oder laut (🔔 🔔 🔔) einstellen.

Pause

Wenn Sie das Telefon an einer älteren Nebenstellenanlage (TK-Anlage) betreiben, ist es z. T. erforderlich, zwischen der Amtsholung (i. A. eine „0“) und der Rufnummer eine Pause einzufügen.



Hörer abnehmen
Amtskennziffer eingeben (meist die „0“)
PAUSE drücken, die Pause wird eingefügt.
Wählen Sie Ihre gewünschte Rufnummer.

Wahlverfahren einstellen

Sie können zwischen 2 Wahlverfahren wählen.

1. **MFV** (Tonwahl) - entspricht dem heutigen Standard (DTMF- Modus)
2. **IWV** (Impulswahl) - nur noch bei älteren Telefonanlagen erforderlich

Zum Einstellen stellen Sie den Schieberegler (**F**) auf das gewünschte Wahlverfahren ein, für Tonwahl auf **T**, für Impulswahl auf **P**.

Flashzeit einstellen

Die Flashzeit lässt sich auf 100 ms oder 300 ms einstellen. Welche Flashzeit Sie wählen hängt davon ab, an welchem Anschluss Sie das Telefon betreiben möchten:

- an einem Hauptanschluss mit Nutzung der Komfortfunktionen oder
- an einer Nebenstellenanlage, die gleichwertige Funktionen bereitstellt.

Die Komfortfunktionen:

- **Anklopfen**
- **Makeln**
- **Rückfragen**
- **weiteres Gespräch annehmen**
- **Dreierkonferenz**

müssen Sie bei Ihrem Netzbetreiber beantragen. Bei der T-Com werden diese Leistungen unter der Bezeichnung T-Net-Funktionen geführt und können ausschließlich an einem Hauptanschluss genutzt werden, wenn Sie die Flashzeit auf **300 ms** einstellen.


Betreiben Sie Ihr Telefon an einer modernen TK- Anlage, so können Sie diese Funktionen ebenfalls nutzen. Stellen Sie hierzu die Flashzeit wie in der Bedienungsanleitung der TK- Anlage beschrieben ein, meist auf **100 (80) ms**.

Weitere Einzelheiten erfahren Sie ebenfalls aus der Bedienungsanleitung Ihrer TK- Anlage. Die Beschreibung der Komfortfunktionen auf S. 12 muss deshalb nicht mit den Vorgaben der TK- Anlage übereinstimmen.

Die Flashzeit kann mittels des Schalters (**E**) auf 100 bzw. 300 ms eingestellt werden.

Mikrofonstummschaltung (Mute)

Bei Gesprächen können Sie das Mikrofon abschalten, um sich mit einer dritten, im Raum befindlichen Person zu unterhalten. Der Telefonpartner hört während dieser Zeit nicht mit, aber Sie können ihn noch hören.

1. Sie führen ein Gespräch.
2. Halten Sie die Stummschalttaste  (**8**) gedrückt, das Mikrofon ist ausgeschaltet.
3. Sie können sich jetzt mit einer dritten Person unterhalten, ohne dass der Teilnehmer am Telefon Sie hören kann.
4. Wollen Sie das Gespräch fortsetzen, lassen Sie die Stummschalttaste einfach los, das Mikrofon ist wieder eingeschaltet. Sie können Ihr Gespräch fortsetzen.

Speichern von Rufnummern

Sie haben die Möglichkeit, 10 Rufnummern im Rufnummernspeicher zu hinterlegen sowie 3 Rufnummern im Zielwahlspeicher zu hinterlegen (M1-M3).

Um eine Rufnummer im Rufnummernspeicher zu hinterlegen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
2. Drücken Sie die Speichertaste \rightarrow (4).
3. Geben Sie die zu speichernde Rufnummer ein.
4. Drücken Sie erneut die Speichertaste \rightarrow .
5. Geben Sie den gewünschten Speicherplatz an, 0-9 oder M1-M3.
6. Legen Sie den Hörer auf, die Rufnummer ist auf dem gewählten Speicherplatz gespeichert.

Telefonieren

Anruf entgegennehmen

Ein eingehender Anruf wird durch den Klingelton signalisiert. Zum Entgegennehmen des Gespräches nehmen Sie den Hörer ab. Zum Beenden des Gespräches legen Sie den Hörer einfach auf.

Extern anrufen

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Wählen Sie die gewünschte Rufnummer mittels der Tastatur (7).
3. Die Rufnummer wird automatisch gewählt.
4. Um das Gespräch zu beenden, legen Sie einfach den Hörer auf.

Wahlwiederholung


Sie haben die Möglichkeit, durch Drücken der Wahlwiederholungstaste (6) die zuletzt gewählte Rufnummer erneut zu wählen.

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Drücken Sie die Wahlwiederholungstaste \odot (6).
3. Die zuletzt gewählte Rufnummer wird erneut gewählt (Nummer max. mit 32 Ziffern). Ist die zuletzt gewählte Nummer länger als 32 Ziffern, wird sie automatisch gelöscht.

Wahl aus dem Rufnummernspeicher

1. Nehmen Sie den Hörer ab, Sie hören das Freizeichen.
2. Drücken Sie die gewünschte Taste M1-M3, die gespeicherte Rufnummer wird gewählt.

oder

3. Drücken Sie die Speicheraufruftaste  (3) und dann den gewünschten Speicherplatz 0-9. Die hinterlegte Rufnummer wird gewählt.
4. Um das Gespräch zu beenden, legen Sie einfach den Hörer auf.

Komfortfunktionen

Die Komfortfunktionen - **Anklopfen, Makeln, Rückfrage, Weiteres Gespräch annehmen, Dreierkonferenz**- müssen bei Ihrem Netzbetreiber beantragt werden. Bei der T-Com sind diese Leistungen unter der Bezeichnung T-Net-Funktionen geführt und können ausschließlich an einem Hauptanschluss genutzt werden, wenn die Flashzeit auf 300 ms eingestellt ist

Anklopfen und Makeln


Sie haben Ihr Telefon an einem Hauptanschluss der T-Com angeschlossen und während Sie ein Gespräch führen, hören Sie den Anklopfton. Drücken Sie die R-Taste, um das laufende Gespräch auf Haltefunktion zu legen. Durch Wahl der Ziffer 2 können Sie jetzt das ankommende Gespräch annehmen, ohne das erste Gespräch zu beenden. Wollen Sie zum ersten Gespräch zurückkehren, drücken Sie erneut die R-Taste und wählen anschließend die Ziffer 2. Somit sind Sie wieder mit dem ersten Gesprächsteilnehmer verbunden. Diesen Vorgang können Sie beliebig oft wiederholen, d. h. zwischen den beiden Teilnehmern makeln.

Rückfragen und Makeln

Mit der Funktion Rückfragen / Makeln telefonieren Sie abwechselnd mit zwei Gesprächspartnern, ohne dass diese mithören können, was Sie mit dem jeweils anderen besprechen. Sie können einen „anklopfenden“ Anruf übernehmen oder selbst einen zweiten Gesprächsteilnehmer anrufen. Diese Funktion ist auch die Basis für eine Dreierkonferenz.

Sie führen ein Gespräch mit einem Teilnehmer und möchten von einem zweiten Teilnehmer (intern oder extern) eine Information einholen. Dazu drücken Sie die R-Taste und parken das erste Gespräch.

Sie hören den Sonderwählton. Wählen Sie die Rufnummer des zweiten



Teilnehmers und führen mit diesem das Gespräch. Durch wählen der Taste 2 kehren Sie zum ersten Gesprächspartner zurück. Jetzt können Sie zwischen den beiden Teilnehmern makeln. Möchten Sie das Gespräch nach Ihrer Rückfrage mit dem zweiten Gesprächspartner beenden, betätigen Sie die Taste R und wählen die Ziffer 1. Die Verbindung zum zweiten Gesprächspartner wird getrennt.

Dreierkonferenz

Mit dieser Funktion können Sie mit zwei Gesprächspartnern gleichzeitig telefonieren, wobei jeder Gesprächspartner gleichermaßen am Gespräch beteiligt ist. Die Verbindung zu den beiden Teilnehmern können Sie wie oben unter Anklopfen / Rückfragen / Makeln aufbauen.

Es bestehen zwei Verbindungen, z.B. über Makeln oder über Rückfrage und Sie wollen eine Dreierkonferenz einrichten, drücken Sie dazu die Taste R. Das z. Z. aktive Gespräch wird geparkt und Sie hören den Sonderwählton. Wählen Sie jetzt die Ziffer 3. Die Dreierkonferenz wird hergestellt. Legt ein Gesprächspartner seinen Hörer auf, kann das Gespräch mit dem zweiten Gesprächspartner fortgeführt werden. Durch Auflegen Ihres Hörers wird die Dreierkonferenz getrennt.

Anhang

Technische Daten

System:	Analoges Telefon
Stromversorgung:	über das Telefonnetz
Umgebungstemperatur:	+5°C bis +35°C
	Luftfeuchtigkeit zwischen 25% und 85%
Zulässige Lagertemperatur:	-10°C bis +50°C
Wahlverfahren:	MFV / IWV (umschaltbar)
Signaltastenfunktion:	Flash 100 / 300ms (umschaltbar)
Abmessungen:	195 x 195 x 70 mm
Gewicht:	ca. 540 g

Technische Änderungen vorbehalten!

Fehlersuche

Kein Freizeichen

Prüfen Sie, ob das Telefonanschlusskabel ordnungsgemäß am Telefon und an der Anschlussdose angeschlossen ist. Verwenden Sie das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.

Wahl nicht möglich

Prüfen Sie, ob das richtige Wahlverfahren eingestellt ist. In der Regel sollte das Tonwahlverfahren erforderlich sein.

Pflege

Wischen Sie Ihr Telefon mit einem **feuchten** Tuch oder einem Antistatik-tuch ab.

Benutzen Sie nie ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung!

Recycling

Hat Ihr Telefon ausgedient, entsorgen Sie das Gerät entsprechend den gültigen Bestimmungen. Führen Sie das Gerät einem Entsorgungsbetrieb zu, wo es fachgerecht zerlegt und recycelt wird.

Index

A

Anhang 14
Anklopfen 12
Anruf entgegennehmen 11
Auslieferungszustand 7

B

Basisgerät 5, 6, 7

C

CE-Erklärung 16

D

Dreierkonferenz 13

E

Einstellungen 9
Extern Anrufen 11

F

Fehlersuche 14
Flashzeit 10

G

Garantie 2
Geräteübersicht 5

H

Hotline 2

I

Impulswahl 9
Installation 8

K

Komfortfunktionen 12

L

Leistungsmerkmale 7

M

Makeln 12
Mikrofonstummschaltung 10

N

Nebenstellenanlage 10

P

Pause 9
Pflege 14

R

Recycling 14
Reparaturanschrift 2
Rückfragen 12
Rufnummernspeicher 12
Ruftonlautstärke 9

S

Sicherheitshinweise 3
Speichern 11

T

Technische Daten 14
Telefonieren 11
Tonwahl 9

W

Wahlverfahren 9
Wahlwiederholung 11

CE - Erklärung

Ihr Telefon ist zum Betrieb in Ihrem Land vorgesehen. Dieses Gerät ist für die Anschaltung an das öffentliche analoge Telefonnetz zugelassen und ausschließlich für das Telefonieren in Wohn- und Geschäftsbereichen zu benutzen. Es darf durch jedermann über die Telefon-Anschluss-Einheit (TAE) angeschaltet und in Betrieb genommen werden. Jede andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sind nicht zulässig.

Hiermit erklären wir, **ITM Technology AG**, dass das Gerät mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt.

Die Original-Konformitätserklärung kann im Internet unter

www.aeg-itm.de

eingesehen werden.



Rücknahme von alten Geräten

Hat Ihr *Milano 10* ausgedient, bringen Sie das Altgerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Das untenstehende Symbol bedeutet, dass das Altgerät getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich gehalten, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Helfen Sie bitte mit und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie das Altgerät nicht in den Hausmüll geben.

